

INTRODUCERE

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un motor Honda! Dorim să vă ajutăm să obțineți cele mai bune rezultate de la noul motor și să îl utilizați în siguranță. Acest manual conține informații despre modul cum trebuie să procedați; vă rugăm să îl citiți cu atenție înainte de a utiliza motorul. În cazul în care apare o problemă sau dacă aveți întrebări legate de motor consultați un service Honda autorizat.

Toate informațiile din această publicație se bazează pe cele mai noi date referitoare la produs, disponibile la data tipăririi. Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a face modificări, în orice moment, fără preaviz și fără a atrage asupra sa vreo obligație. Nici o parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiunea noastră scrisă.

Acest manual trebuie considerat ca făcând parte din motor și trebuie să rămână împreună cu motorul, dacă acesta este revândut.

Pentru orice informații suplimentare privind pornirea motorului, oprirea, funcționarea, reglajele acestuia sau orice instrucțiuni speciale de întreținere recitiți instrucțiunile prezentate împreună cu echipamentul antrenat de acest motor.

Statele Unite ale Americii, Porto Rico și Insulele Virgine Americane:
Vă recomandăm să citiți polița de garanție pentru a înțelege integral ce acoperă aceasta și responsabilitățile ce vă revin în calitate de proprietar. Polița de garanție este un document separat, care trebuie să vă fie înmănat de către distribuitorul din zona dumneavoastră.

MESAJELE DE SIGURANȚĂ

Siguranța dumneavoastră și a celorlalți este foarte importantă. Am introdus mesaje importante de siguranță în acest manual, precum și pe motor. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste mesaje.

Un mesaj de siguranță vă semnalează pericole potențiale care vă pot vătăma sau îi pot vătăma pe ceilalți. Fiecare mesaj de siguranță este precedat de un simbol de alarmă  și unul dintre cele trei cuvinte PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE.

Aceste cuvinte de semnalare înseamnă:

PERICOL

VEȚI FI OMORÂT sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

AVERTISMENT

PUTEȚI FI OMORÂT sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.

ATENȚIE

PUTEȚI FI RĂNIT dacă nu respectați instrucțiunile.

Fiecare mesaj vă spune care este pericolul, ce se poate întâmpla și ce puteți face pentru a evita sau reduce vătămarea.

MESAJE REFERITOARE LA PREVENIREA DETERIORĂRIILOR

Veți vedea și alte mesaje importante care sunt precedate de cuvântul OBSERVAȚIE.

Acest cuvânt înseamnă:

OBSERVAȚIE

Dacă nu respectați instrucțiunile, motorul, alte bunuri sau mediul pot fi deteriorate.

Acest manual cuprinde, integral, informații de siguranță importante. Vă rugăm să le citiți cu atenție.

©2020 Honda Motor Co., Ltd. –Toate drepturile sunt rezervate

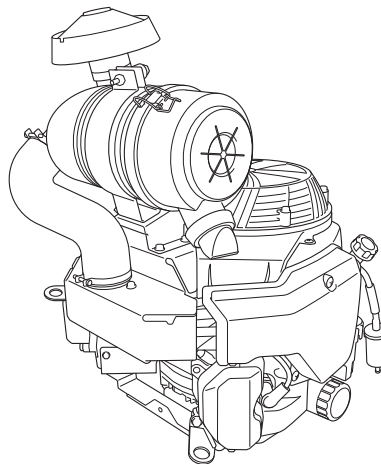
iGXV700 · iGXV800

4BZEB602
00X4B-ZEB-6020

HONDA

MANUAL DE UTILIZARE

iGXV700 · iGXV800



AVERTISMENT:

Gazele eșapate de acest produs conțin substanțe chimice cunoscute în statul California ca fiind cauzatoare de cancer, malformații la naștere sau alte afecțiuni ale aparatului reproducător.

CUPRINS

INTRODUCERE	1	BUJIA	9
MESAJELE DE SIGURANȚĂ	1	RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII	
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ	2	UTILE	10
AMPLASAREA ETICHETEI		DEPOZITAREA MOTORULUI	10
PRIVIND SIGURANȚA	2	TRANSPORTUL	11
AMPLASAREA COMPONENTELOR		REZOLVAREA PROBLEMELOR	
ȘI A COMENZILOR	3	NEPREVĂZUTE	11
CARACTERISTICI	3	INFORMAȚII TEHNICE	12
VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA		Amplasarea numărului	
ÎN FUNCȚIUNE	3	de serie	12
FUNCȚIONAREA	4	Conectarea bateriei pentru	
PRECAUȚII PENTRU		demarorul electric	12
FUNCȚIONAREA ÎN		Informații privind sistemul de	
SIGURANȚĂ	4	control al emisiilor	13
PORNIREA MOTORULUI	4	Indicele de aer	14
OPRIREA MOTORULUI	4	Specificații	14
REGLAREA TURAȚIEI		Specificații pentru reglare	15
MOTORULUI	4	Informații pentru referințe	
OPERAȚII DE SERVICE	5	rapide	15
IMPORTANTA ÎNTREȚINERII	5	Schemele electrice	15
SIGURANȚA ÎNTREȚINERII	5	INFORMAȚII ADRESATE	
PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ	5	CLIENTULUI	16
GRAFICUL DE REVIZIE	5	Informații privind garanția și	
ALIMENTAREA CU		localizarea distribuitorului	16
CARBURANT	6	Informații despre serviciul	
Carburant recomandat	6	clienți	16
ULEIUL DE MOTOR	6		
Uleiul recomandat	6		
Verificarea nivelului de ulei	6		
Schimbarea uleiului	7		
FILTRUL DE AER	7		
Inspecția	7		
Curățarea	7		

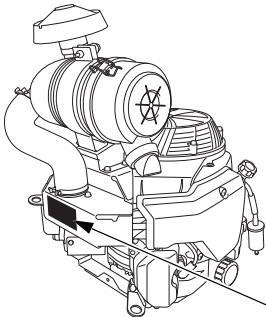
INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor și învățați cum să opriți rapid motorul în caz de urgență. Operatorul trebuie să fie instruit adecvat înainte de a lucra cu echipamentul.
- Nu lăsați copii să opereze motorul. Țineți copii și animalele departe de zona de exploatare.
- Gazele de eșapament evacuate de motor conțin monoxid de carbon, care este nociv.
Nu lăsați motorul să funcționeze fără o ventilare adecvată și nu-l lăsați niciodată să funcționeze în spații închise.
- Motorul și țeava de eșapament se încălzesc foarte puternic în timpul funcționării.
Țineți motorul la o distanță de cel puțin 1 metru de clădiri și alte echipamente în timpul funcționării. Țineți materialele inflamabile departe de motor și nu puneți nimic pe acesta în timpul funcționării.

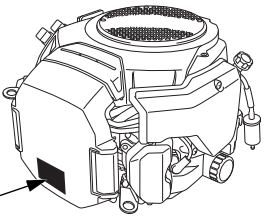
AMPLASAREA ETICHETEI PRIVIND SIGURANȚA

Această etichetă vă avertizează cu privire la pericolele care pot produce vătămări grave. Dacă eticheta s-a dezlipit sau a devenit ilizibilă, contactați un service autorizat pentru înlocuire.

[Filtrul de aer tip canistră]



[Filtru de aer tip normal]



ETICHETĂ DE AVERTIZARE

ETICHETĂ DE AVERTIZARE	Pentru UE	În afara UE
	lipită pe produs	furnizată cu produsul
⚠ WARNING Gasoline is highly flammable and explosive. Turn engine off and let cool before refueling. The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area. Read Owner's Manual before operation.	furnizată cu produsul	lipită pe produs
⚠ ATTENTION L'essence est très inflammable et explosive. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein d'essence. Le moteur produit les vapeurs nocives de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser dans un local clos. Lire le manuel de propriétaire avant l'utilisation.	furnizată cu produsul	furnizată cu produsul



Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare.

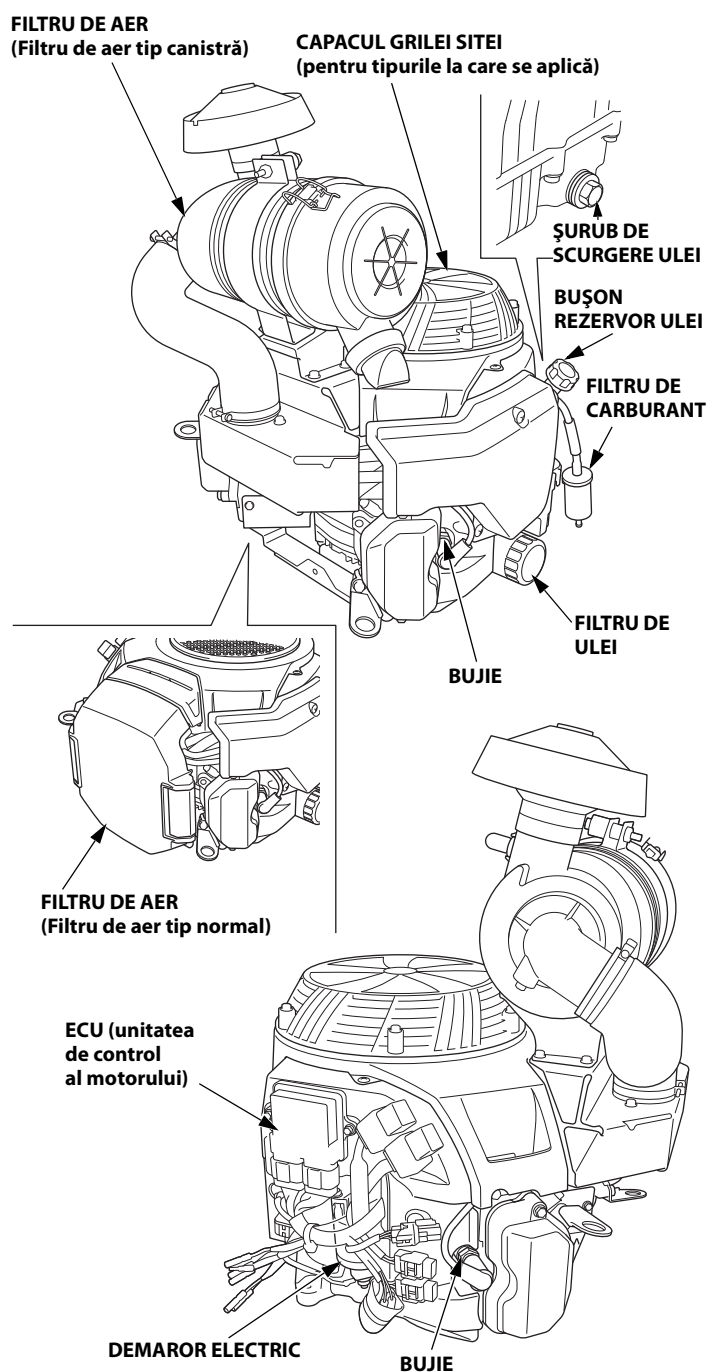


Motorul emite monoxid de carbon, care este un gaz toxic. Nu-l lăsați să funcționeze într-un spațiu închis.



Înainte de lucra cu motorul, citiți Manualul utilizatorului.

AMPLASAREA COMPONENTELOR ȘI A COMENZILOR



CARACTERISTICI

Sistem FI (injecție carburant)

Sistemul FI folosește injecția de carburant. Este compus din trei subsisteme: admisie aer, control motor și control carburant. ECU (unitatea de control al motorului) folosește diverși senzori pentru a stabili cantitatea de aer care intră în motor. Apoi controlează volumul de carburant injectat în toate condițiile de funcționare.

Dacă indicatorul se aprinde (roșu) o singură dată, este posibil ca sistemul electric să prezinte probleme cu tensiunea. Trebuie verificată tensiunea bateriei.

Dacă nu este nicio problemă cu tensiunea sau dacă indicatorul se aprinde (roșu) de două sau mai multe ori, este posibil să aveți o problemă gravă la sistemul FI. Duceți motorul la un service autorizat.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

ESTE MOTORUL PREGĂTIT DE PORNIRE?

Pentru siguranța dvs. și pentru a prelungi la maxim durata de viață a echipamentului dvs., este foarte important să verificați starea motorului înainte de a-l utiliza. Înainte de a utiliza motorul trebuie să rezolvați eventualele probleme întâlnite sau să le remediați la service-ul autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Neîndeplinirea acțiunilor de revizie a acestui motor sau neadoptarea de măsuri de corectare a unei probleme înainte de operare poate provoca o defecțiune semnificativă.

Unele defecțiuni pot provoca vătămări grave sau decesul.

Efectuați întotdeauna o inspecție înainte de fiecare utilizare și corectați orice fel de problemă.

Înainte de a începe verificările preoperaționale, verificați dacă motorul este orizontal și întrerupătorul său este în poziția OFF (OPRIT).

Înainte de porni motorul verificați întotdeauna următoarele elemente:

Verificați starea generală a motorului

1. Înainte de fiecare utilizare căutați în jur și sub motor semne care indică scurgeri de ulei sau benzină.
2. Îndepărtați murdăria sau resturile în exces, în special din jurul tobei de eșapament.
3. Îndepărtați murdăria sau resturile ce pot bloca admisia de aer de răcire la nivelul capacului sitei. Funcționarea motorului cu admisia de aer blocată poate cauza avariarea acestuia.
4. Căutați semne de deteriorare.
5. Verificați dacă toate apărătorile și capacele sunt la locul lor și dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse.

Verificați motorul

1. Verificați nivelul carburantului. Pornirea cu un rezervor plin va ajuta la eliminarea sau reducerea întreruperilor în funcționare pentru alimentare.
2. Verificați nivelul uleiului din motor (a se vedea pagina 6). Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza avariarea acestuia.
3. Verificați filtrul de aer (a se vedea pagina 7). Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer către sistemul FI, reducând performanța motorului.
4. Verificați echipamentul antrenat de acest motor.

Pentru a găsi eventuale măsuri de precauție și proceduri care trebuie respectate înainte de pornirea motorului consultați instrucțiunile oferite împreună cu echipamentul antrenat de acest motor.

FUNCȚIONAREA

PRECAUȚII PENTRU FUNCȚIONAREA ÎN SIGURANȚĂ

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să consultați secțiunea *INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ*, de la pagina 2 și secțiunea *VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE* de la pagina 3.

Pericole asociate cu monoxidul de carbon

Pentru siguranța proprie nu puneți în funcțiune motorul într-o incintă, cum ar fi un garaj. Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor, care se poate acumula rapid în zonă și poate duce la îmbolnăviri sau deces.

AVERTISMENT

Substanțele evacuate de motor conțin monoxid de carbon otrăvitor care se poate acumula în incintă la niveluri periculoase.

Inspirarea monoxidului de carbon poate cauza pierderea cunoștinței sau decesul.

Nu folosiți niciodată motorul într-o incintă închisă sau chiar parțial închisă.

Consultați instrucțiunile primite împreună cu echipamentul antrenat de acest motor, pentru a găsi eventualele măsuri de precauție care trebuie respectate înainte de pornirea, oprirea sau funcționarea motorului.

Nu puneți în funcțiune motorul pe un plan cu înclinația mai mare de 20° (36 %).

PORNIREA MOTORULUI

1. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet de carburant, înainte de a porni motorul verificați dacă robinetul se află în poziția OPEN (DESCHIS) sau ON (PORNIT).
2. Puneți maneta accelerației în poziția SLOW (ÎNCET).

La anumite aplicații ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor. Consultați instrucțiunile oferite de producătorul echipamentului.

3. Rotiți întrerupătorul motorului în poziția ON (PORNIT).
4. Acționați demarorul.

Rotiți întrerupătorul motorului în poziția START și mențineți-l așa până când motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați întrerupătorul motorului și așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a acționa din nou demarorul.

OBSERVAȚIE

Utilizarea demarorului electric pentru mai mult de 5 secunde odată va supraîncălzi motorul demarorului și acesta se poate deteriora.

Atunci când motorul pornește, eliberați întrerupătorul motorului, permițându-i să revină în poziția ON (PORNIT).

5. Încălziți motorul timp de 2 sau 3 minute.

OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul într-o situație de urgență, trebuie doar să rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF. În condiții normale, aplicați următoarea procedură. Consultați instrucțiunile oferite de producătorul echipamentului.

1. Puneți maneta accelerației în poziția SLOW (ÎNCET).

La anumite aplicații ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor. Consultați instrucțiunile oferite de producătorul echipamentului.

2. Rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF.

Deși este posibil să auziți niște zgomote la funcționarea motorului, acesta nu este defect.

3. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet, rotiți robinetul în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

REGLAREA TURAȚIEI MOTORULUI

Poziționați comanda accelerației pentru turația dorită a motorului.

La anumite aplicații ale motorului se folosește comanda printr-o manetă de accelerație aflată la distanță în locul celei montate pe motor. Consultați instrucțiunile oferite de producătorul echipamentului.

Pentru recomandări privind turația motorului, consultați instrucțiunile primite împreună cu echipamentul antrenat de acest motor.

Nu decuplați bateria de la motor cât timp motorul este în funcțiune. Dacă bateria este deconectată, motorul se oprește.

Operații de Service

Importanța Întreținerii

O bună întreținere este esențială pentru o funcționare sigură, economică și fără probleme. Aceasta va ajuta și la reducerea poluării.

⚠️ AVERTISMENT

Neîndeplinirea acțiunilor de revizie a acestui motor sau neadoptarea de măsuri de corectare a unei probleme înainte de operare poate provoca o defecțiune semnificativă.

Unele defecțiuni pot provoca vătămări grave sau decesul.

Respectați întotdeauna recomandările și graficele privind inspecția și revizia, prezentate în acest manual de utilizare.

Pentru a vă ajuta să îngrijiți corect motorul, următoarele pagini conțin un grafic de întreținere, proceduri pentru revizia de rutină și proceduri simple de întreținere, care utilizează scule manuale simple. De alte sarcini de service, care sunt mai dificile sau care necesită scule speciale, se ocupă cel mai bine profesioniștii și sunt executate în mod normal de un tehnician Honda sau alt mecanic calificat.

Graficul de revizie este valabil doar în condiții normale de funcționare. Dacă motorul funcționează în condiții grele, precum funcționarea susținută sub sarcină grea sau la temperaturi înalte sau este utilizat în condiții deosebite de umiditate sau praf, consultați service-ul autorizat pentru recomandări aplicabile cerințelor și utilizării particulare.

Întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor poate fi efectuată la orice atelier de service de motoare sau de către orice persoană care repară motoare, utilizând piese certificate conform standardelor EPA.

Siguranța Întreținerii

Urmează câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție. Totuși, nu vă putem preveni asupra oricărui pericol care poate apărea în timpul efectuării operațiunilor de revizie. Numai dumneavoastră puteți decide dacă să efectuați sau nu o anumită operație.

⚠️ AVERTISMENT

Reviziile inadecvate pot provoca situații nesigure.

Nerespectarea adecvată a instrucțiunilor și măsurilor de precauție aferente reviziei poate provoca vătămarea gravă sau decesul.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție din acest manual.

Precauții de Siguranță

- Înainte de a începe orice operații de revizie sau reparație verificați dacă motorul este oprit. Pentru a preveni pornirea accidentală, deconectați fișa bujiei. Acest lucru va elimina câteva pericole:
 - Intoxicare cu monoxid de carbon din gazele de eșapament ale motorului.**
Utilizați echipamentul în aer liber, departe de ferestre sau uși deschise.
 - Arsuri provocate de piesele încinse.**
Lăsați motorul și sistemul de eșapament să se răcească, înainte de a le atinge.
 - Vătămări provocate de piesele mobile.**
Nu utilizați motorul, decât dacă ați fost instruit în acest sens.
- Înainte de a începe trebuie să citiți instrucțiunile și să aveți sculele și aptitudinile necesare.
- Pentru a reduce posibilitatea unui incendiu sau unei explozii procedați cu atenție atunci când lucrați în apropierea benzinei. Pentru a curăța piesele utilizați numai solvenți neinflamabili, nu benzină. Țineți țigările, scânteile și flăcările departe de piesele care vin în contact cu carburantul.

Rețineți că unitățile service ale reprezentanțelor autorizate Honda cunosc cel mai bine motorul și sunt complet echipate pentru a-l revizui și repara.

Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, utilizați pentru reparații sau înlocuire numai piese originale Honda, noi sau echivalentul acestora.

Graficul de Revizie

PERIOADA NORMALĂ DE REVIZIE (1) Se efectuează la fiecare interval lunar sau număr de ore de funcționare, în funcție de care intervine primul.		Fiecare utilizare	Prima lună sau primele 20 ore	La fiecare 6 luni sau la fiecare 100 ore.	În fiecare an sau la fiecare 300 ore	La fiecare 2 ani sau la fiecare 500 ore	Consultați pagina
ARTICOL							
Ulei de motor	Verificare nivel	o					6
	Înlocuire		o	o			7
Filtrul de ulei de motor	Înlocuire		La fiecare 200 ore (4)				—
Filtru de aer	Verificare	o					7
	Curățare			o (2)			7
	Înlocuire					o *	
Capcul sitei (pentru tipurile la care se aplică)	Verificare	o (3)					—
Șita (pentru tipurile la care se aplică)	Verificare	o (3)					—
Bujia	Verificare/ reglare			o			9
	Înlocuire				o		
Jocul supapelor	Verificare/ reglare				o (4)		—
Cameră de ardere	Curățare		După fiecare 1000 ore (4)				—
Filtrul de carburant	Înlocuire				o (4)		—
Țeava de carburant	Verificare		La fiecare 2 ani (Înlocuiți dacă este necesar) (4)				—

* Înlocuiți numai elementul din hârtie al filtrului.

- Pentru uz comercial, notați orele de funcționare pentru a stabili intervalele corecte de revizie.
- Desfășurați mai frecvent operațiunile de service dacă este utilizat în zone cu praf.
- Dacă există depuneri de iarbă, gunoi sau alte resturi, curățați-le regulat.
- Dacă nu aveți sculele adecvate și competența mecanică necesară, revizia acestor piese trebuie efectuată de către un service autorizat. Pentru procedurile de service, consultați manualul de atelier Honda.

Nerespectarea acestui plan de întreținere poate conduce la defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție.

ALIMENTAREA CU CARBURANT

Carburant recomandat

Benzină fără plumb		
SUA		Cifra octanică a motorului 86 sau mai mare
În afara SUA		Cifra octanică în cercetare 91 sau mai mare
		Cifra octanică a motorului 86 sau mai mare

Acest motor este certificat să funcționeze cu benzină fără plumb cu o cifră octanică motor de 86 sau mai mare (o cifră octanică de cercetare de 91 sau mai mare).

Alimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească. Nu alimentați niciodată în interiorul unei clădiri, unde vaporii de benzină pot ajunge la flăcări sau scântei. Puteți utiliza benzină fără plumb, cu un conținut maxim de etanol de 10 % din volum (E10) sau un conținut maxim de metanol de 5 % din volum. În plus, metanolul trebuie să conțină co-solvenți și inhibitori de coroziune. Utilizarea de carburanți cu un conținut de etanol sau metanol mai mare decât valorile indicate mai sus poate produce probleme de pornire sau de performanță a motorului. De asemenea, poate deteriora piesele din metal, cauciuc și plastic din cadrul sistemului de alimentare. Deteriorările motorului sau problemele de performanță rezultate în urma utilizării unui carburant cu procentaje de etanol sau metanol mai mari decât cele indicate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

Dacă echipamentul va fi utilizat intermitent sau cu frecvență redusă, vă rugăm să consultați secțiunea despre carburant din capitolul DEPOZITAREA MOTORULUI (consultați pagina 10) pentru a afla informații suplimentare cu privire la deteriorarea carburantului.

⚠️ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă.

Puteți suferi arsuri sau răni grave în timpul manevrării carburantului.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de manevrarea carburantului.
- A se păstra la distanță de surse de căldură, scântei și flăcări.
- Manevrați carburantul numai în aer liber.
- Țineți-l la distanță de autovehicul.
- Ștergeți imediat carburantul scurs.

OBSERVAȚIE

Carburantul poate deteriora vopseaua și unele tipuri de plastic. Procedați cu atenție pentru a nu vărsa carburant la umplerea rezervorului. Deteriorarea cauzată de combustibilul vărsat nu este acoperită de Garanția limitată a distribuitorului (S.U.A.) Garanția distribuitorului (CA.).

A nu se folosi niciodată benzină stătută, contaminată sau amestecată cu ulei. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de carburant.

Cu motorul oprit și aflat pe o suprafață dreaptă, scoateți bușonul rezervorului de carburant și verificați nivelul de carburant. Dacă nivelul este prea scăzut, umpleți rezervorul.

Consultați instrucțiunile cu privire la alimentare, primite împreună cu echipamentul antrenat de acest motor.

Înainte de a porni motorul, alimentați cu benzină într-o zonă bine ventilată. Dacă motorul a fost în funcțiune lăsați-l să se răcească. Alimentați cu grijă, pentru a evita vărsarea carburantului. În funcție de condițiile de funcționare, este posibil să fie necesar să micșorați nivelul de carburant. După alimentare, strângeți bine bușonul rezervorului de carburant.

Țineți benzina departe de becurile de control ale electrocasnicelor, grătare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.

Carburantul vărsat nu constituie doar un pericol de incendiu, ci poluează și mediul. Ștergeți imediat carburantul scurs.

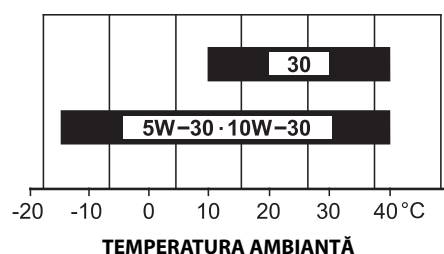
ULEIUL DE MOTOR

Uleiul constituie un factor major care afectează performanța și durata de exploatare.

Folosiți ulei auto cu detergent pentru motoare în 4 timpi.

Uleiul recomandat

Utilizați ulei pentru motor în 4 timpi care îndeplinește sau depășește cerințele pentru clasificarea API categoria SJ sau ulterioară (sau echivalentul). Verificați întotdeauna eticheta cu specificația de exploatare API de pe recipientul cu ulei, pentru a vă asigura că include literele SJ sau ulterioare (sau echivalente).

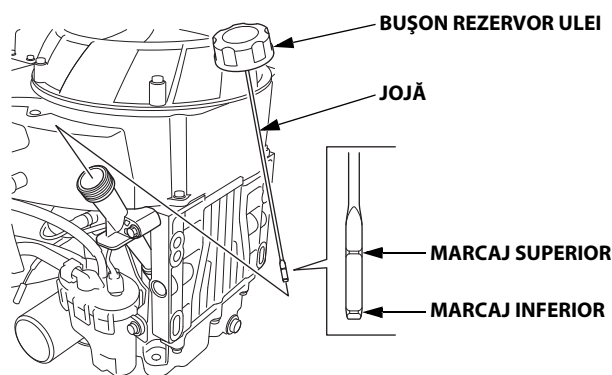


SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general. Pot fi utilizate și alte vâscozități prezentate în tabel atunci când temperatura medie din zona unde vă aflați se încadrează în domeniul indicat.

Verificarea nivelului de ulei

Verificați nivelul uleiului din motor cu motorul oprit și aflat pe o suprafață orizontală.

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de 1 până la 2 minute. Opriți motorul și așteptați 2 până la 3 minute.
2. Scoateți bușonul rezervorului de ulei rotindu-l în sens antiorar. Ștergeți bine joja.
3. Introduceți joja în ștuțul de umplere cu ulei, așa cum se prezintă în figură, dar n-o înșurubați, apoi scoateți-o pentru a verifica nivelul de ulei.
4. Dacă nivelul de ulei este aproape sau sub marcajul de limită inferioară de pe joja umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară. Nu umpleți peste măsură. Consultați secțiunea "Uleiul recomandat".
5. Puneți la loc bușonul.



OBSERVAȚIE

Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza avariarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului (S.U.A.) Garanția distribuitorului (CA.).

Schimbarea uleiului

Scurgeți uleiul uzat atunci când motorul este cald. Uleiul cald se scurge rapid și complet.

1. Puneți un recipient adecvat sub motor, pentru a colecta uleiul uzat, apoi scoateți dopul de umplere cu ulei, șurubul de drenare și șaiba.
2. Permiteți scurgerea completă a uleiului uzat, apoi montați la loc șurubul de scurgere și o șaibă nouă și strângeți bine șurubul de scurgere.

CUPLU: 45,0 N·m (4,5 kgf·m)

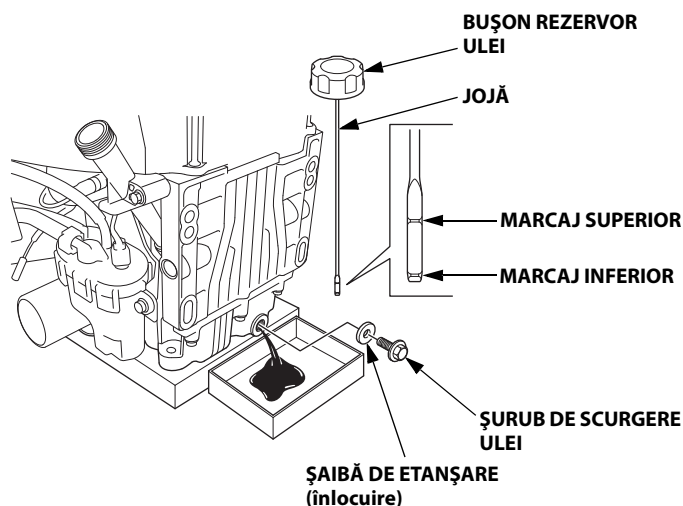
Vă rugăm să eliminați uleiul de motor uzat într-o manieră compatibilă cu mediul înconjurător. Vă sugerăm să predați uleiul uzat, închis într-un recipient etanș, la centrul local de reciclare sau la o stație de service, pentru reciclare. Nu-l aruncați la deșeurile menajere și nici nu-l turnați pe sol sau în canalizare.

3. Puneți motorul pe o suprafață orizontală și umpleți cu uleiul recomandat până la marcajul de limită superioară de pe joă.

Capacitatea de ulei a motorului:

Fără înlocuire filtru de ulei: 1,7 L

Cu înlocuire filtru de ulei: 1,9 L



OBSERVAȚIE

Funcționarea motorului cu un nivel scăzut de ulei poate cauza avariarea acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului (S.U.A.) / Garanția distribuitorului (CA.).

4. Puneți la loc bușonul.

FILTRUL DE AER

Un filtru de ulei murdar va diminua debitul de aer către sistemul FI, reducând performanța motorului. Dacă utilizați motorul într-o zonă cu foarte mult praf, curățați filtrul de aer mai des decât se specifică în GRAFICUL DE REVIZIE (a se vedea pagina 5).

OBSERVAȚIE

Funcționarea motorului fără filtrul de aer sau cu un filtru de aer deteriorat va permite murdăriei să pătrundă în motor, determinând uzarea rapidă a acestuia. Acest tip de deteriorare nu este acoperit de Garanția limitată a distribuitorului (S.U.A.) / Garanția distribuitorului (CA.).

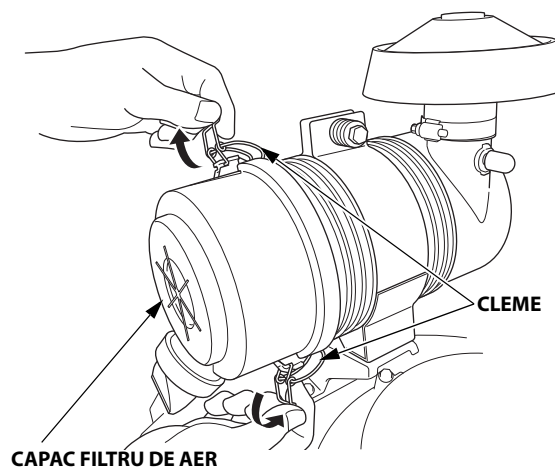
Inspecția

Scoateți capacul filtrului de aer și inspectați filtrul. Curățați sau înlocuiți elementul murdar al filtrului. Înlocuiți întotdeauna elementul deteriorat al filtrului.

Curățarea

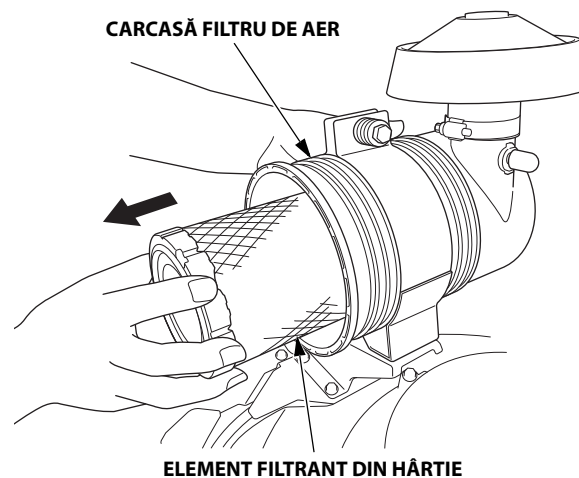
Filtrul de aer tip canistră

1. Deblocați clemele capacului filtrului de aer și scoateți capacul.



2. Scoateți elementul de hârtie al filtrului din carcasa filtrului de aer.

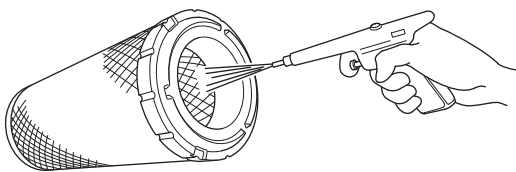
CARCASĂ FILTRU DE AER



3. Verificați elementul filtrului și înlocuiți-l dacă este deteriorat. Înlocuiți întotdeauna elementul din hârtie al filtrului la intervalele planificate (a se vedea pagina 5).

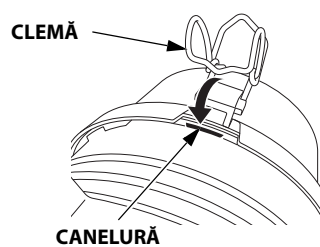
4. Curățați elementul filtrului, dacă va fi reutilizat.

Loviți de câteva ori elementul filtrului, de o suprafață tare, pentru a îndepărta murdăria sau suflați aer comprimat [care să nu depășească 207 kPa (2,1 kgf/cm²; 30 psi)] prin elementul filtrului din interior.

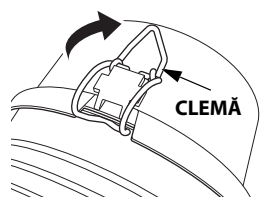


Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria prin periere; aceasta ar introduce murdăria în fibre. Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului dacă este foarte murdar.

5. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia, utilizând o lavetă umedă. Procedați cu atenție pentru a nu permite pătrunderea de murdărie în camera de aer care duce la sistemul FI.
6. Montați la loc elementul de filtrare din hârtie.
7. Puneți capacul filtrului de aer pe carcasa acestuia prin alinierea clemelor de pe capac cu canelurile de pe carcasă.

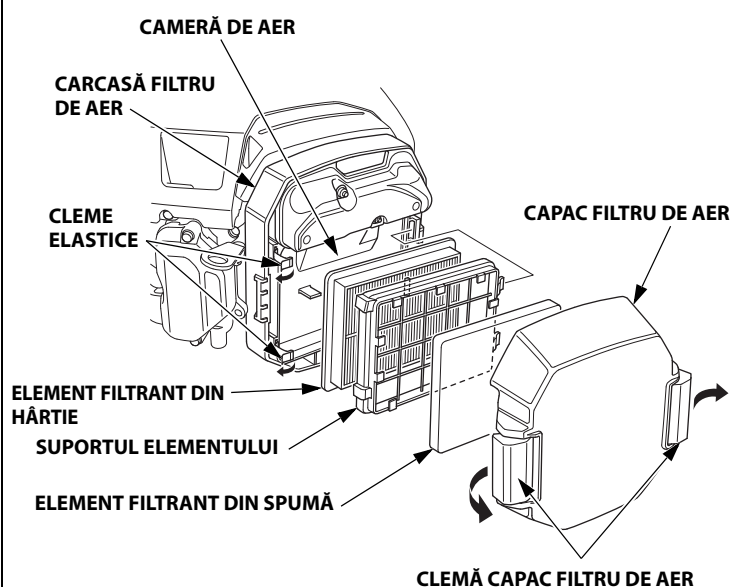


8. Fixați bine clemele capacului filtrului de aer.



Filtru de aer tip normal

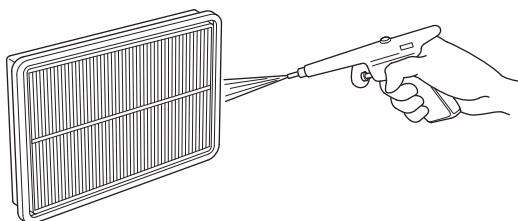
1. Trageți clemele capacului filtrului de aer în poziția deblocat și scoateți capacul.
2. Eliberați cele două cleme elastice de pe suportul elementului, apoi scoateți suportul și din acesta extrageți elementul filtrant.
3. Scoateți elementul de filtrare din hârtie.



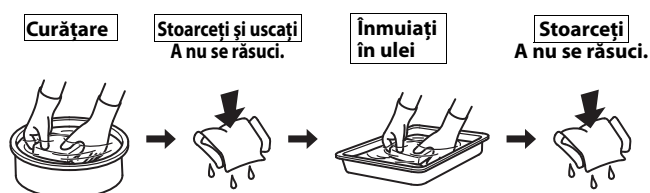
4. Inspectați ambele elemente ale filtrului și înlocuiți-le, dacă sunt deteriorate. Înlocuiți întotdeauna elementul din hârtie al filtrului la intervalele planificate (vezi pagina 5).

5. Curățați elementele filtrului, dacă acestea vor fi reutilizate.

Elementul din hârtie: Loviți de câteva ori elementul filtrant, de o suprafață tare, pentru a îndepărta murdăria sau suflați aer comprimat [care să nu depășească 207 kPa (2,1 kgf/cm²; 30 psi)] prin elementul filtrant din partea curată orientată spre motor. Nu încercați niciodată să îndepărtați murdăria prin periere; aceasta ar introduce murdăria în fibre. Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului dacă este foarte murdar.



Elementul din spumă al filtrului: Curățați-l în apă caldă cu săpun, clătiți-l și lăsați-l să se usuce bine. Sau curățați-l în solvent neinflamabil și lăsați-l să se usuce. Cufundați elementul filtrului în ulei de motor curat, apoi lăsați excesul de ulei să se scurgă. Dacă în elementul de spumă rămâne prea mult ulei, la pornire motorul va scoate fum.



6. Ștergeți murdăria din interiorul carcasei filtrului de aer și al capacului acestuia, utilizând o lavetă umedă. Procedați cu atenție pentru a nu permite pătrunderea de murdărie în camera de aer care duce la sistemul FI.
7. Montați la loc elementul de filtrare din hârtie.
8. Puneți elementul filtrant din spumă în suportul elementului și montați la loc suportul în carcasa filtrului. Fixați ferm cele două cleme elastice.
9. Fixați bine clema capacului filtrului de aer.

BUJIA

Bujie recomandată: BPR5ES (NGK)

Bujia recomandată are intervalul corect de căldură pentru temperaturile normale de funcționare a motorului.

OBSERVAȚIE

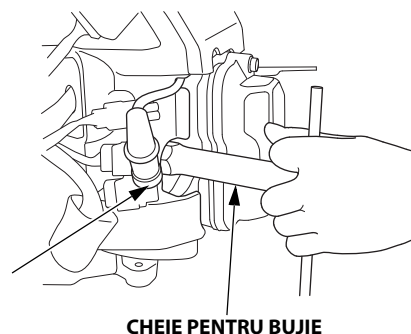
O bujie incorectă poate cauza deteriorarea motorului.

Dacă motorul a funcționat permiteți răcirea acestuia înainte de a acționa asupra bujiilor.

Pentru o bună performanță, bujiile trebuie să aibă distanța corectă între electrozi și să nu prezinte depuneri.

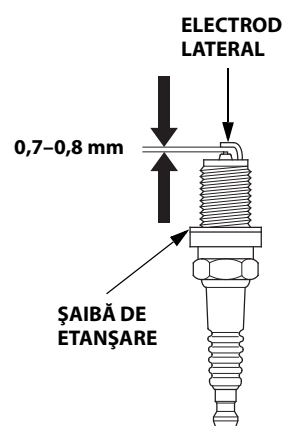
1. Deconectați fișele bujiilor și îndepărtați murdăria din zona bujiei.
2. Scoateți bujiile cu o cheie de bujii de 21 mm.

FIȘĂ BUJIE



CHEIE PENTRU BUJIE

3. Inspectați bujiile. Înlocuiți bujiile dacă sunt deteriorate sau foarte încărcate, dacă șaiba de etanșare nu este în stare bună sau dacă electrodul este uzat.
4. Măsurați distanța dintre electrozii bujiei cu o leră. Corectați distanța, dacă este cazul, îndoind cu atenție electrodul lateral. Distanța trebuie să fie: 0,7–0,8 mm
5. Montați bujiile cu atenție, manual, pentru a evita încălecare a filetului.



6. După așezarea bujiei, strângeți cu o cheie pentru bujii de 21 mm, pentru a comprima șaiba de etanșare.

La montarea unei bujii noi strângeți-o 1/2 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

La remontarea bujiei inițiale, strângeți 1/8 - 1/4 de tură după ce bujia s-a așezat, pentru a comprima șaiba.

CUPLU: 18,0 N·m (1,8 kgf·m)

OBSERVAȚIE

O bujie strânsă insuficient poate cauza supraîncălzirea și avariarea motorului. Strângerea excesivă a bujiei poate deteriora filetele din chiulasă.

7. Atașați fișele pe bujii.

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII UTILE

DEPOZITAREA MOTORULUI

Pregătirea pentru depozitare

O depozitare adecvată este esențială pentru a menține motorul fără defecțiuni și în stare bună. Următorii pași vor ajuta la a împiedica rugină și coroziunea să afecteze funcționarea și aspectul motorului dvs. și vor face ca acesta să fie mai ușor de pornit la următoarea utilizare.

Curățarea

Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească cel puțin jumătate de oră, înainte de a-l curăța. Curățați toate suprafețele exterioare, remediați orice lipsă de vopsea și acoperiți zonele care ar putea rugini, cu un strat subțire de ulei.

OBSERVAȚIE

Utilizarea unui furtun de grădină sau a unui echipament de spălare cu presiune poate forța pătrunderea apei în filtrul de aer sau în deschiderea tobei de eșapament. Apa pătrunsă în filtrul de aer va uda filtrul, iar apa care trece de filtrul de aer sau toba de eșapament poate pătrunde în cilindru, provocând deteriorări.

Carburant

OBSERVAȚIE

În funcție de regiunea în care utilizați echipamentul, formulele de carburant se pot degrada și se pot oxida rapid. Degradarea și oxidarea se poate produce în numai 30 de zile și poate produce deteriorarea sistemului FI. Vă rugăm aflați de la service-ul autorizat recomandările de depozitare aplicabile local.

Benzina se va oxida și se va degrada în timpul depozitării. Benzina degradată va duce la pornire dificilă și va lăsa depuneri de cauciuc, care înfundă sistemul FI. Dacă benzina din motor se deteriorează în timpul depozitării, s-ar putea să fie nevoie de operații de service sau de înlocuirea componentelor sistemului FI.

Durata de timp în care benzina poate fi lăsată în rezervorul de benzină, fără a cauza probleme în funcționare, variază în funcție de marca benzinei, temperaturile de depozitare și de gradul de umplere a rezervorului - parțial sau total. Aerul dintr-un rezervor umplut parțial favorizează deteriorarea carburantului. Temperaturile de depozitare înalte accelerează deteriorarea carburantului. Problemele legate de carburant pot apărea în câteva luni sau chiar mai puțin, dacă benzina nu a fost proaspătă la umplerea rezervorului.

Deteriorarea sistemului FI și problemele de performanță ale motorului, rezultate din pregătirea neglijentă a depozitării, nu sunt acoperite de *Garanția limitată a distribuitorului (S.U.A.) / Garanția distribuitorului (CA.)*.

Puteți extinde durata de depozitare, adăugând în benzină un stabilizator creat în acest scop sau puteți evita problemele legate de deteriorarea benzinei, golind rezervorul.

Adăugarea unui stabilizator pentru a extinde durata de depozitare a benzinei

Atunci când adăugați un stabilizator de benzină, umpleți rezervorul cu benzină proaspătă. Dacă rezervorul este umplut doar parțial, aerul din interior va favoriza degradarea carburantului în timpul depozitării. Dacă aveți un recipient de benzină pentru alimentare, acesta trebuie să conțină doar benzină proaspătă.

1. Adăugați stabilizatorul de benzină respectând instrucțiunile fabricantului.
2. După adăugarea stabilizatorului de benzină porniți motorul într-un spațiu deschis.
3. Opriți motorul, iar dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet, rotiți-l în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

Golirea rezervorului de carburant

⚠️ AVERTISMENT

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă.

Puteți suferi arsuri sau răni grave în timpul manevrării carburantului.

- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de manevrarea carburantului.
- A se păstra la distanță de surse de căldură, scânteii și flăcări.
- Manevrați carburantul numai în aer liber.
- Țineți-l la distanță de autovehicul.
- Ștergeți imediat carburantul scurs.

1. Deconectați circuitul de alimentare cu carburant de la motor și goliți rezervorul de benzină într-un recipient adecvat. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet, rotiți robinetul în poziția OPEN (DESCHIS) sau ON (PORNIT) pentru a permite golirea. După golire, conectați din nou circuitul de alimentare cu carburant.
2. Pentru a goli complet sistemul FI porniți motorul (consultați pagina 4) și lăsați-l să funcționeze până se oprește.
3. La oprirea motorului treceți întrerupătorul în poziția OFF (OPRIT).

Prin lăsarea întrerupătorului în poziția ON (PORNIT) se va descărca bateria.
4. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet, rotiți robinetul în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

Uleiul de motor

1. Schimbarea uleiului de motor (a se vedea pagina 7).
2. Scoateți bujiile (a se vedea pagina 9).
3. Turnați 5–10 cm³ (1–2 lingurițe) de ulei de motor curat în fiecare cilindru.
4. Rotiți motorul câteva secunde prin trecerea întrerupătorului motorului în poziția START pentru a distribui uleiul în cilindri.
5. Montați la loc bujiile.

Precauții privind depozitarea

Dacă motorul va fi depozitat având benzină în rezervor, este important să se reducă pericolul de aprindere a vaporilor de benzină. Alegeți o zonă de depozitare bine aerisită, departe de orice aparat care funcționează cu flacăra, precum cuptoare, boilere sau uscătoare de haine. De asemenea, evitați orice zonă în care se produc scântei de la un motor electric sau în care funcționează scule electrice.

Dacă este posibil, evitați zonele cu umiditate ridicată, deoarece aceasta favorizează ruginirea și corodarea.

Depozitați motorul în poziție orizontală. Înclinarea poate cauza scurgeri de carburant și ulei.

Dacă rezervorul de carburant nu a fost golit complet, lăsați robinetul în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT) pentru a reduce posibilitatea scurgerii carburantului.

Când motorul și sistemul de eșapament sunt reci, acoperiți motorul pentru a-l feri de praf. Un motor sau un sistem de eșapament fierbinte poate aprinde sau topi anumite materiale. Nu utilizați folii din plastic pentru a feri motorul de praf.

Un material de acoperire neporos va menține umezeala în jurul motorului, favorizând ruginirea și corodarea.

Scoateți bateria și depozitați-o într-un loc rece și uscat. Reîncărcați bateria o dată pe lună în perioada în care motorul nu este utilizat. Acest lucru va extinde durata de viață a bateriei.

Scoaterea din starea de depozitare

Verificați motorul conform secțiunii *VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE* din acest manual (a se vedea pagina 3).

Dacă rezervorul a fost golit înainte de depozitare, umpleți-l cu benzină proaspătă. Dacă aveți un recipient de benzină pentru realimentare, acesta trebuie să conțină numai benzină proaspătă. Benzina se oxidează și se deteriorează în timp, cauzând o pornire dificilă.

Dacă cilindrii au fost acoperiți cu ulei în vederea depozitării, motorul poate scoate fum la pornire, pentru un scurt timp. Acest lucru este normal.

TRANSPORTUL

Dacă motorul a fost în funcțiune, lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 15 minute, înainte de a încărca echipamentul antrenat de motor în autovehiculul de transport. Un motor sau un sistem de eșapament fierbinte vă poate provoca arsuri sau poate aprinde anumite materiale.

În timpul transportului țineți motorul pe o suprafață orizontală, pentru a reduce posibilitatea scurgerii de carburant. Dacă rezervorul de carburant este echipat cu un robinet, mutați maneta robinetului în poziția CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT).

REZOLVAREA PROBLEMELOR NEPREVĂZUTE

MOTORUL NU PORNEȘTE

Cauză posibilă	Remediere
Baterie descărcată.	Încărcați bateria.
Siguranța arsă.	Înlocuiți siguranța.
Robinetul de carburant CLOSED (ÎNCHIS) sau OFF (OPRIT) (dacă există).	Mutați maneta în poziția OPEN (DESCHIS) sau ON (PORNIT).
Înterupătorul motorului este în poziția OFF (OPRIT).	Rotiți întrerupătorul motorului în poziția ON (PORNIT).
Lipsă carburant.	Alimentați (p. 6).
Carburant necorespunzător; motor depozitat fără tratarea sau golirea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Goliți rezervorul de carburant (p. 10). Realimentați cu benzină proaspătă (p. 6).
Bujii defecte, murdare sau distanța dintre electrozi este incorectă.	Corectați distanța sau înlocuiți bujiile (p. 9).
Bujii umede cu carburant (motor înecat).	Uscați și montați din nou bujiile (p. 9).
Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a sistemului FI, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Duceți motorul la service-ul dealerului sau consultați manualul de reparații.

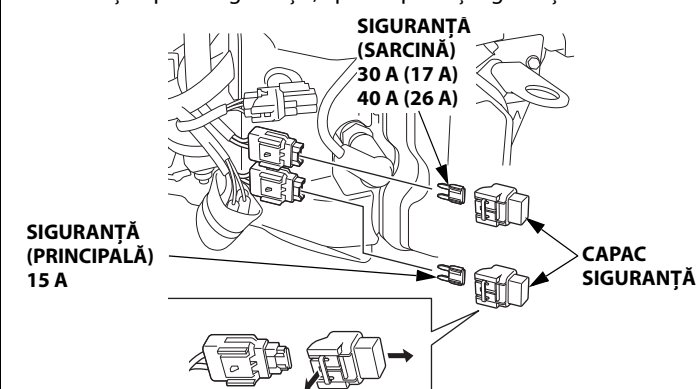
MOTORUL NU ARE PUTERE

Cauză posibilă	Remediere
Element(e) filtru obturat(e)	Curățați sau înlocuiți elementul/elementele murdar(e) (p. 7).
Carburant necorespunzător; motor depozitat fără tratarea sau golirea benzinei sau realimentat cu benzină necorespunzătoare.	Goliți rezervorul de carburant (p. 10). Realimentați cu benzină proaspătă (p. 6).
Filtru de carburant înfundat, funcționare defectuoasă a sistemului FI, aprindere defectuoasă, supape blocate, etc.	Duceți motorul la service-ul dealerului sau consultați manualul de reparații.

ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI

Circuitul sistemului electric este protejat de o siguranță. Dacă siguranța se arde, sistemul electric nu va funcționa.

- Scoateți capacul siguranței, apoi inspectați siguranța.



Dacă siguranța este arsă, scoateți și aruncați siguranța arsă. Instalați o siguranță nouă.

OBSERVAȚIE

Nu folosiți niciodată o siguranță cu o valoare nominală diferită de cea specificată. Se poate produce deteriorarea sistemului electric sau un incendiu.

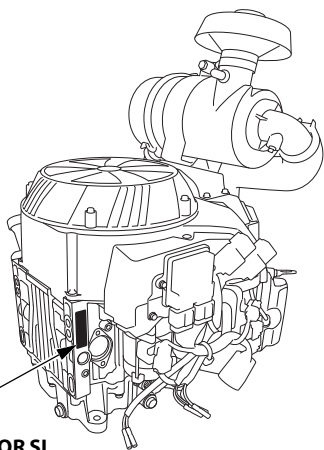
- Montați la loc capacul siguranțelor.

Arderea siguranței denotă, de obicei, un scurtcircuit sau o suprasarcină în sistemul electric. Dacă siguranța se arde duceți motorul la un service autorizat pentru reparații.

INFORMAȚII TEHNICE

Amplasarea numărului de serie

Notați numărul de serie al motorului, tipul acestuia și data cumpărării în spațiile de mai jos. Veți avea nevoie de aceste informații atunci când comandați piese și faceți solicitări tehnice sau privind garanția.



NUMĂR DE SERIE MOTOR ȘI
TIPULUI DE MOTOR

Numărul de serie al motorului: _____

Tipul motorului: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

Conectarea bateriei pentru demarorul electric

Baterie recomandată: 55B24 (12 V-36 Ah)

Atenție să nu conectați bateria cu polaritatea inversă, deoarece acest lucru va scurtcircuita sistemul electric. Conectați întotdeauna cablul pozitiv (+) al bateriei la terminalul bateriei înainte de a conecta cablul negativ (-) al bateriei, astfel încât sculele pe care le folosiți să nu poată produce un scurtcircuit dacă ating o parte împământată în timpul strângerii capătului cablului pozitiv (+).

Țineți cablul bateriei la distanță de ECU (unitatea de control al motorului).

⚠ AVERTISMENT

Dacă nu sunt respectate procedurile corecte, bateria poate exploda, răcind grav persoanele din jur.

Țineți scântele, flăcările și țigările departe de baterie.

AVERTISMENT: Contactele bateriei, bornele și accesorii asociate conțin plumb și compuși de plumb. **Spălați-vă pe mâini după ce umblați cu bateria.**

Nu uitați să rotiți întrerupătorul motorului în poziția OFF (OPRIT).

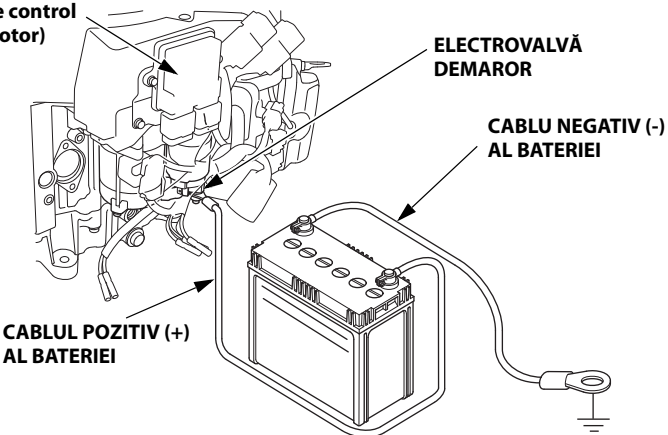
1. Conectați cablul pozitiv al bateriei (+) la borna demarorului, în modul ilustrat în figură.
2. Conectați cablul negativ al bateriei (-) la un șurub de prindere a motorului, la un șurub din cadru sau la o altă legătură bună la masă a motorului.
3. Conectați cablul pozitiv al bateriei (+) la borna pozitivă a bateriei (+), în modul ilustrat în figură.
4. Conectați cablul negativ al bateriei (-) la borna negativă a bateriei (-), în modul ilustrat în figură.
5. Acoperiți bornele și capetele cablurilor cu vaselină.

ECU (unitate
de control
motor)

ELECTROVALVĂ
DEMAROR

CABLU NEGATIV (-)
AL BATERIEI

CABLU POZITIV (+)
AL BATERIEI



⚠ AVERTISMENT

Bateria conține acid sulfuric (electrolit) foarte coroziv și toxic.

Prin contactul electrolitului cu ochii și pielea se pot produce arsuri grave.

Atunci când lucrați în apropierea bateriei trebuie să purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție.

ȚINEȚI COPIII DEPARTE DE BATERIE.

Informații privind sistemul de control al emisiilor

Garanția sistemului de control al emisiilor

Noul motor Honda respectă reglementările EPA din SUA și Statul California privind emisiile. American Honda oferă aceeași acoperire în garanție a emisiilor pentru motoarele Honda Power Equipment comercializate în toate cele 50 de state. Echipamentul antrenat de motorul Honda este proiectat, dezvoltat și echipat pentru a îndeplini standardul de emisii impus de EPA SUA și Comisia pentru Resurse de Aer din California pentru motoare cu aprindere prin scânteie, în toate regiunile din Statele Unite.

Acoperirea garanției

Motoarele Honda Power Equipment certificate conform reglementărilor CARB și U.S. EPA sunt acoperite de prezenta garanție și sunt lipsite de defecte de material sau manoperă care să le împiedice să îndeplinească cerințele aplicabile ale standardelor U.S. EPA și CARB timp de minimum 2 ani sau pe durata *Garanției Limitate a Distribuitorului Honda Power Equipment*, în funcție de care este mai îndelungată, de la data inițială a livrării la achizitorul cu amănuntul. Prezenta garanție este transferabilă oricărui cumpărător ulterior, pe durata perioadei de garanție. Reparațiile în garanție se execută fără taxarea diagnosticării, pieselor sau manoperei. Informații privind modul de întocmire a unei solicitări în garanție, precum și descrierea modului în care poate fi transmisă o solicitare și/sau asigurate operațiile de service, se pot obține contactând un distribuitor autorizat Honda Power Equipment sau American Honda la următoarea adresă:

E-mail: powerequipmentemissions@ahm.honda.com

Telefon: (888) 888-3139

Componentele acoperite includ toate componentele a căror cedare ar spori emisiile poluante reglementate sau emisiile prin evaporare ale motorului. O listă a componentelor specifice poate fi găsită în declarația separată de garanție pentru emisii.

Declarația separată de garanție pentru emisii include și termenii specifici ai garanției, acoperirea și modul de solicitare a operațiilor de service. Suplimentar, declarația de garanție pentru emisii poate fi găsită și pe site-ul Honda Power Equipment sau la următorul link: <http://powerequipment.honda.com/support/warranty>

Sursa emisiilor

Procesul de combustie produce monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi. Controlul hidrocarburilor și oxizilor de azot este foarte important deoarece, în anumite condiții, aceștia reacționează pentru a forma smog fotochimic, în cazul expunerii la lumina solară. Monoxidul de carbon nu reacționează astfel, dar este toxic.

Honda utilizează rapoarte adecvate de aer/carburant și alte sisteme de control al emisiilor, pentru a reduce emisiile de monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi.

În plus, sistemele Honda de alimentare cu carburant utilizează componente și tehnologii de control pentru a reduce emisiile sub formă de vapori.

Reglementările privind aerul curat din SUA și Statul California și cele privind mediul înconjurător și schimbările climatice din Canada (ECCC)

Reglementările EPA din SUA, California și din Canada impun tuturor fabricanților să prezinte instrucțiuni scrise, care descriu funcționarea și întreținerea sistemelor de control al emisiilor.

Următoarele instrucțiuni și proceduri trebuie respectate, pentru a menține emisiile motorului Honda în limitele normelor privind emisiile.

Modificarea sau transformarea

OBSERVAȚIE

Modificarea constituie o infracțiune federală și locală în California.

Modificarea sau transformarea sistemului de control al emisiilor poate spori emisiile peste limitele legale. Printre acțiunile care constituie modificare se numără:

- Îndepărtarea sau transformarea oricărei piese a sistemelor de admisie, alimentare cu carburant sau eșapament.
- Transformarea sau dezactivarea timoneriei de comandă sau a mecanismului de reglare a turației, pentru a determina motorul să funcționeze în afara parametrilor săi de proiectare.

Probleme care pot afecta emisiile

Dacă observați unul din următoarele simptome, duceți motorul la un service autorizat, pentru a fi inspectat și reparat.

- Pornire greoaie sau blocare după pornire.
- Ralanti neregulat.
- Rateuri sau aprindere prematură în galeria de admisie sub sarcină.
- Post-combustie (arderea carburantului în gazele de eșapament).
- Fum de evacuare negru sau consum ridicat de carburant.

Piese de schimb

Sistemele de control al emisiilor de la motorul Honda au fost proiectate, construite și certificate pentru a fi conforme cu reglementările privind emisiile ale agenției U.S. EPA din California și din Canada. Ori de câte ori sunt necesare operații de întreținere, vă recomandăm să utilizați piese originale Honda. Aceste piese de schimb sunt fabricate la aceleași standarde cu ale celor originale, astfel că puteți avea încredere în performanțele lor. Honda nu poate refuza acoperirea garanției pentru emisii exclusiv pe baza utilizării unor piese care nu sunt marca Honda sau a unor operațiuni de service executate într-o locație diferită de o reprezentanță Honda; puteți folosi piese certificate U.S. EPA comparabile și desfășura operațiuni de service în alte locații decât cele Honda. Totuși, utilizarea unor piese de schimb care nu sunt originale, ca proiect și calitate, poate afecta eficiența sistemului de control al emisiilor.

Un fabricant al unei piese de schimb își asumă responsabilitatea că piesa respectivă nu va afecta în mod negativ performanța în privința emisiilor. Fabricantul sau cel care recondiționează piesa trebuie să certifice că, utilizarea acesteia nu va duce la nerespectarea, de către motor, a reglementărilor privind emisiile.

Întreținerea

Ca deținător al motorului unui echipament sunteți responsabil cu îndeplinirea tuturor cerințelor de revizie listate în manualul deținătorului. Honda recomandă păstrarea tuturor chitanțelor ce acoperă reviziile motorului echipamentului, dar nu poate refuza acoperirea garanției numai pe baza lipsei chitanțelor sau a incapacității de a asigura desfășurarea tuturor reviziilor programate.

Respectați PLANUL DE ÎNTREȚINERE de la pagina 5.

Rețineți că acest program se bazează pe presupunerea că motorul va fi utilizat în scopul pentru care a fost proiectat. Funcționarea susținută în sarcină ridicată sau la temperaturi înalte sau utilizarea în condiții de praf va necesita operațiuni de service mai frecvente.

Indicele de aer (Modele certificate pentru vânzare în California)

Pe motoarele certificate pentru o perioadă de timp de durabilitate a nivelului emisiilor în conformitate cu cerințele Consiliului pentru Resurse de Aer din California este aplicată o etichetă cu informații despre indicele de aer.

Graficul cu bare are scopul de a vă oferi dumneavoastră, clientul nostru, posibilitatea de a compara performanțele în domeniul emisiilor ale diferitelor motoare. Cu cât indicele de aer este mai mic, cu atât mai mică este poluarea.

Descrierea durabilității are scopul de a vă oferi informații cu privire la perioada de durabilitate a nivelului de emisii ale motorului. Termenul descriptiv indică perioada de exploatare utilă pentru sistemul de control al emisiilor motorului. Pentru informații suplimentare consultați *Garanția sistemului de control al emisiilor*.

Termen descriptiv	Aplicabil la perioada de durabilitate a nivelului de emisii
Moderat	50 ore (0-80 cmc, inclusiv) 125 ore (peste 80 cmc)
Intermediar	125 ore (0-80 cmc, inclusiv) 250 ore (peste 80 cmc)
Extins	300 ore (0-80 cmc, inclusiv) 500 ore (peste 80 cmc) 1.000 ore (225 cmc și mai mult)

Eticheta cu informațiile privind indicele aerului trebuie să rămână atașată pe motor până la vânzarea acestuia. Îndepărtați eticheta înainte de utilizarea motorului.

Specificații

iGXV700 (tip TAF2)

Lungime × Lățime × Înălțime	461 × 493 × 513 mm
Masa netă [greutate]	48,2 kg
Tipul motorului	în 4 timpi, supapa în cap, 2 cilindri (90° V-Twin)
Cilindrii [Aleza × Cursă]	688 cm ³ [78,0 × 72,0 mm]
Putere netă (în conformitate cu SAE J1349*)	16,5 kW (22,4 PS) la 3.600 min ⁻¹ (rpm)
Cuplu motor maxim (în conformitate cu SAE J1349*)	48,3 N·m (4,93 kgf·m) la 2.500 min ⁻¹ (rpm)
Capacitatea de ulei a motorului	Fără înlocuire filtru de ulei: 1,7 L Cu înlocuire filtru de ulei: 1,9 L
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Aprindere complet electronică
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar (de la capătul PTO)

iGXV800 (tip TAF2)

Lungime × Lățime × Înălțime	461 × 493 × 513 mm
Masa netă [greutate]	47,8 kg
Tipul motorului	în 4 timpi, supapa în cap, 2 cilindri (90° V-Twin)
Cilindrii [Aleza × Cursă]	779 cm ³ [83,0 × 72,0 mm]
Putere netă (în conformitate cu SAE J1349*)	18,6 kW (25,3 PS) la 3.600 min ⁻¹ (rpm)
Cuplu motor maxim (în conformitate cu SAE J1349*)	54,5 N·m (5,56 kgf·m) la 2.500 min ⁻¹ (rpm)
Capacitatea de ulei a motorului	Fără înlocuire filtru de ulei: 1,7 L Cu înlocuire filtru de ulei: 1,9 L
Sistemul de răcire	Răcire forțată cu aer
Sistemul de aprindere	Aprindere complet electronică
Rotirea arborelui prizei de putere	În sens antiorar (de la capătul PTO)

* Valoarea puterii motorului indicată în acest document este puterea netă dezvoltată, testată pe un motor de producție pentru modelul de motor și măsurată în conformitate cu SAE J1349 la 3.600 min⁻¹ (rpm) (Putere netă) și la 2.500 min⁻¹ (rpm) (Cuplu net max.). Motoarele din producția de masă pot prezenta abateri de la această valoare. Puterea reală dezvoltată pentru motorul instalat la echipamentul final va varia în funcție de numeroși factori, printre care turația de funcționare a motorului în configurația respectivă, condițiile de mediu, întreținerea și alte variabile.

Specificații pentru reglare

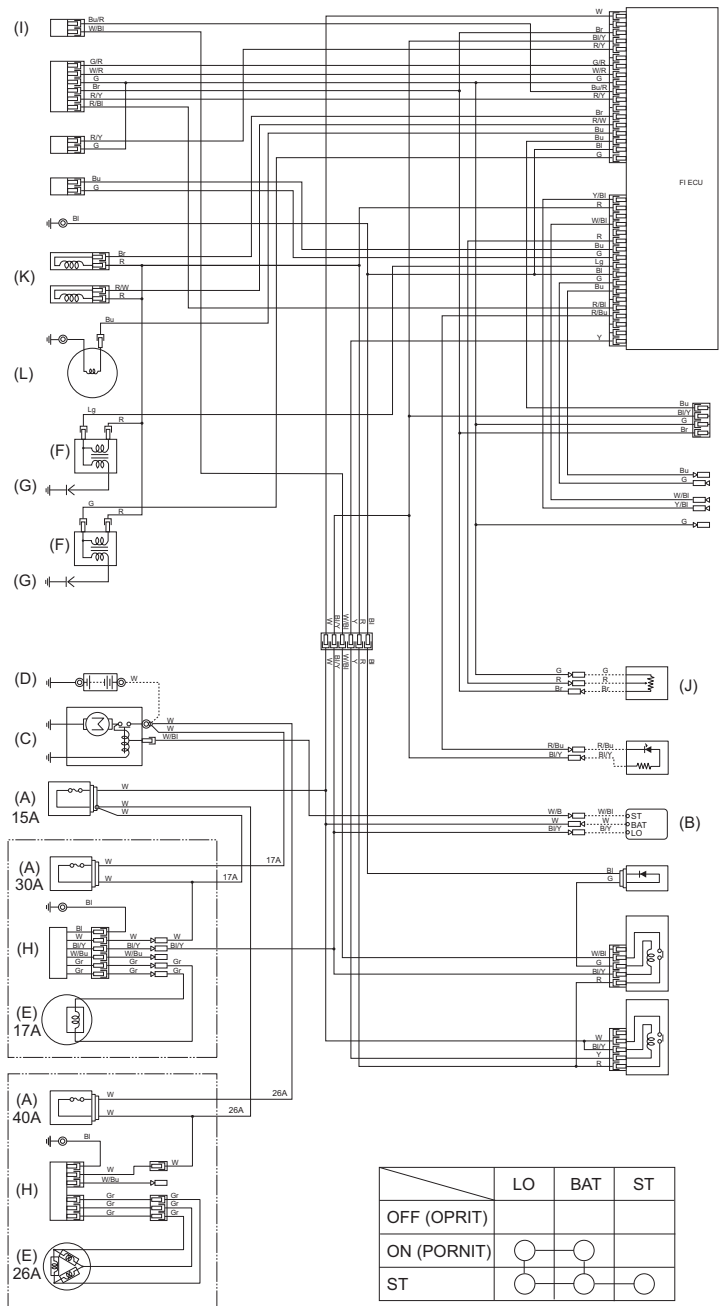
ARTICOL	SPECIFICAȚIE	ÎNȚREȚINERE
Distanța între electrozii bujiei	0,7–0,8 mm	Consultați pagina 9.
Jocul supapelor (motor rece)	ADMISIE: 0,20±0,02 mm EVACUARE: 0,20±0,02 mm	Consultați service-ul dealerului
Alte specificații	Nu sunt necesare alte reglaje.	

Informații pentru referințe rapide

Carburant	Benzină fără plumb (consultați pag. 6).	
	SUA	Cifra octanică a motorului 86 sau mai mare
	În afara SUA	Cifra octanică în cercetare 91 sau mai mare Cifra octanică a motorului 86 sau mai mare
Ulei de motor	SAE 10W-30, API SJ sau ulterior, pentru uz general. Consultați pagina 6.	
Bujia	BPR5ES (NGK)	
Întreținerea	Înainte de fiecare utilizare:	
	• Verificați nivelul uleiului din motor. Consultați pagina 6.	
	• Verificați filtrul de aer. Consultați pagina 7.	
	Primele 20 ore: Schimbați uleiul de motor. Consultați pagina 7.	
	Următoarele: Consultați graficul de revizie de la pagina 5.	

Schemele electrice

(A)	SIGURANȚĂ	Bl	Negru
(B)	ÎNTRERUPĂTOR MOTOR	Br	Maro
(C)	MOTOR DEMAROR	Bu	Albastru
(D)	BATERIE	G	Verde
(E)	BOBINĂ DE ÎNCĂRCARE	Gr	Gri
(F)	BOBINĂ DE APRINDERE	Lb	Albastru deschis
(G)	BUJIE	Lg	Verde deschis
(H)	RECTIFICATOR REGULATOR	O	Portocaliu
(I)	POMPĂ CARBURANT	P	Roz
(J)	MANETA DE ACCELELAȚIE	R	Roșu
(K)	INjecȚIE	W	Alb
(L)	BOBINĂ INDUCȚIE	Y	Galben



INFORMAȚII ADRESATE CLIENTULUI**Informații privind garanția și localizarea distribuitorului**

Statele Unite, Porto Rico și Insulele Virgine Americane:
Vizitați website-ul nostru: www.honda-engines.com

Canada:
Apelați (888) 9HONDA9
sau vizitați website-ul nostru: www.honda.ca

Pentru zona europeană:
Vizitați website-ul nostru: <http://www.honda-engines-eu.com>

Informații despre serviciul clienți

Personalul reprezentanței este format din specialiști calificați. Ei vă pot răspunde la orice întrebare. Dacă întâlniți o problemă pe care reprezentanța nu o rezolvă așa cum ați dorit, vă rugăm s-o discutați cu conducerea acesteia. Șeful de service, directorul general sau proprietarul vă pot ajuta. Aproape toate problemele se rezolvă în acest mod.

Statele Unite, Porto Rico și Insulele Virgine Americane:
Dacă nu sunteți mulțumit de decizia luată de conducere, contactați reprezentanța regională pentru motoare Honda corespunzătoare regiunii în care vă aflați.

Dacă sunteți în continuare nemulțumit de reprezentanța regională pentru motoare Honda, puteți contacta biroul Honda, urmând instrucțiunile de mai jos.

Pentru toate celelalte zone:
Dacă nu sunteți mulțumit de decizia luată de conducere, contactați biroul Honda, urmând instrucțiunile de mai jos.

«Biroul Honda»

Vă rugăm să precizați următoarele informații atunci când ne scrieți sau ne sunați:

- Numele producătorului și numărul modelului pentru echipamentul la care este montat motorul
- Modelul motorului, numărul de serie și tipul (a se vedea pagina 12)
- Numele distribuitorului care v-a vândut motorul
- Numele, adresa și persoana de contact a firmei care a efectuat service-ul motorului
- Data achiziției
- Numele dumneavoastră, adresa și numărul de telefon
- O descriere detaliată a problemei

Statele Unite, Porto Rico și Insulele Virgine Americane:**American Honda Motor Co., Inc.**

Power Equipment Division
Customer Relations Office
4900 Marconi Drive
Alpharetta, GA 30005-8847

Sau telefonați la: (770) 497-6400, 8:30 am - 7:00 pm, fus orar EST

Canada:**Honda Canada, Inc.**

Vizitați www.honda.ca
pentru informații despre adresă

Telefon: (888) 9HONDA9 fără suprataxă
(888) 946-6329
Fax: (877) 939-0909 fără taxă

Pentru zona europeană:**Honda Motor Europe Logistics NV.**

European Engine Center

<http://www.honda-engines-eu.com>

Pentru toate celelalte zone:

Pentru ajutor contactați distribuitorul Honda din regiunea dumneavoastră.

Garanția internațională a motorului de uz general Honda

Motorul de uz general Honda instalat în acest produs este acoperit de o garanție oferită de Honda, în baza următoarelor condiții.

- Condițiile de garanție sunt conforme celor pentru motorul de uz general stabilite de Honda pentru fiecare țară.
- Condițiile de garanție se aplică defectării motorului ca urmare a unei probleme de producție sau unei specificații.
- Garanția nu se aplică în țările unde nu există distribuitori Honda.

Pentru a beneficia de service în garanție:

Trebuie să duceți motorul de uz general Honda sau echipamentul în care este instalat, împreună cu dovada datei de achiziționare inițiale, la o reprezentanță Honda autorizată pentru comercializarea produsului respectiv în țara dumneavoastră sau la reprezentanța de unde ați achiziționat produsul. Pentru a localiza un distribuitor / o reprezentanță Honda în apropiere sau pentru a verifica situația garanției în țara dumneavoastră accesați site-ul web global cu informații de service <https://www.hppsv.com/ENG/> sau contactați distribuitorul din țara dumneavoastră.

Excluderi:

Această garanție pentru motor nu include următoarele:

1. Eventualele defecțiuni sau deteriorări ce decurg din următoarele:
 - Neglijarea reviziilor periodice conform specificațiilor din manualul de utilizare a motorului
 - Reparații sau revizii inadecvate
 - Metode de utilizare diferite de cele indicate în manualul de utilizare a motorului
 - Defecțiuni provocate de produsul în care este montat motorul
 - Defecțiuni provocate de transformarea sau utilizarea unui alt carburant decât cel(e) pentru care a fost proiectat motorul, așa cum se stabilește în manualul de utilizare și/sau în broșura de garanție
 - Utilizarea de piese și accesorii neoriginale Honda, diferite de cele aprobate de Honda (cu excepția lubrifianților și lichidelor) (nu se aplică garanției privind emisiile decât dacă piesa neoriginală utilizată nu se potrivește cu piesa Honda și a constituit cauza defecțiunii)
 - Expunerea produsului la funingine și fum, agenți chimici, excremente de păsări, apă de mare, briza marină, sare sau alte fenomene naturale
 - Coliziunea, contaminarea sau degradarea carburantului, modificarea neautorizată sau utilizarea eronată
 - Uzura și utilizarea normală (decolorarea naturală a suprafețelor vopsite sau placate, cojirea tablei și alte deteriorări naturale)
2. Consumabile: Honda nu acordă garanție pentru deteriorarea pieselor ca urmare a uzurii și utilizării normale. Piese listate mai jos nu sunt acoperite de garanție (dacă nu sunt necesare ca parte a altei reparații în garanție):
 - Bujia, filtrul de carburant, filtrul de aer, discul de ambreiaj, cablul demarorului
 - Lubrifiant: ulei și vaselină
3. Curățarea, reglajul și lucrările de revizie periodice, normale (curățarea carburatorului și scurgerea uleiului de motor).
4. Folosirea motorului de uz general Honda la curse sau competiții.
5. Orice motor care este parte a unui produs declarat daună totală sau vândut pentru recuperarea unei creanțe de către o instituție financiară sau de asigurare.

Despre eticheta SERVICE ȘI ASISTENȚĂ

Există posibilitatea ca eticheta SERVICE ȘI ASISTENȚĂ* să fie atașată pe motorul Honda de utilizare generală. La vizitarea site-ului nostru puteți găsi informațiile despre service prin scanarea acestui cod de bare bidimensional (cod QR).

* Această etichetă nu este atașată la toate modelele.



https://www.hondapps.com/ENG/QR/GXV700_800/

HONDA